



Lectura de textos – 2LE Francés

A [Biblioteca Nacional de España](#) celebra a sexta edición do Día das Escritoras, unha iniciativa que a BNE organiza en colaboración coa [Federación Española de Mulleres Directivas, Ejecutivas, Profesionales e Empresarias](#) (FEDEPE) e coa [Asociación Clásicas e Modernas](#) co obxectivo de reivindicar o labor e o legado das escritoras ao longo da historia.

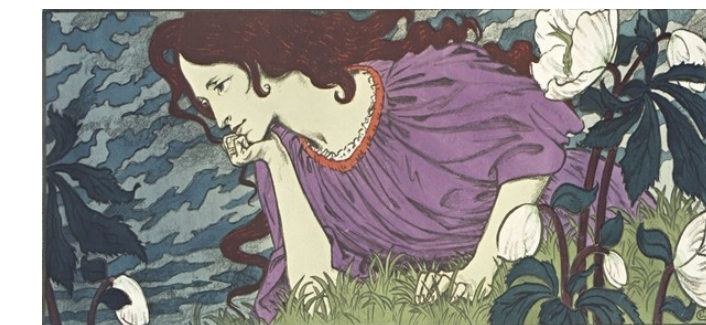
Nesta sexta edición, o tema elixido é **Ler as idades da vida**, en torno ao cal xira a selección dos textos e as autoras. Desde a Biblioteca Escolar sumámonos á celebración, uníndonos así á iniciativa das Bibliotecas Escolares de Galicia.

On va le célébrer aussi en français, lisant des textes tirés de deux articles trouvés sur l'Internet.

Femmes de lettres

Alors qu'aujourd'hui la majorité des lecteurs sont des lectrices, les femmes de lettres d'hier sont souvent oubliées, celles d'aujourd'hui sont moins éditées et reçoivent moins de prix littéraires que les hommes de lettres.

« Les écrivaines des siècles passés, moins rééditées, sont également moins présentes dans les programmes scolaires que leurs homologues masculins.[...]»



Eugène-Samuel Grasset, *Dix estampes décoratives : Anxiété*. G. de Malherbe, 1897

Source: <https://www.bnf.fr/fr/femmes-de-lettres>

EXERCICES:

- 1- Lisez attentivement et soulignez dans le texte tous les mots que vous ne connaissez pas. Trouvez-en les significations à l'aide des copains et la professeure. Traduisez dans votre langue.
- 2- Dans votre langue, écrivez l'idée principale du texte (à faire dans vos cahiers).

Laura Nsafou (Orleans, Francia. 21 de xullo de 1992)

Laura Nsafou é unha [escritora](#) francesa de novelas e libros infantís, tamén coñecida baixo o pseudónimo de [Mrs Roots](#), polo seu blog do mesmo nome, onde publica sobre a diversidade das literaturas africanas e afrodescendentes e sobre afrofeminismo en Francia. A súa pluralidade de orixes pódese encontrar nos personaxes dos seus libros. Laura Nsafou prefere falar de "comunidades afro" en vez "da comunidade afro" porque "non son todas as mesmas culturas" e porque Adé pide tamén consello ás súas tías "que viven en todos os continentes" e incluso porque as súas propias compañeiras da escola teñen elas mesmas diferentes cores de pel e diferentes tipos de pelo.



La bloggeuse Laura Nsafou, aka Mrs Roots, originaire de Martinique sort un album jeunesse "Comme un million de papillons noirs" qui célèbre la beauté des cheveux afro.

«Elle aime les fleurs, les papillons, les éclairs au chocolat et poser des questions. Adé est une jolie petite fille à la peau noire, aux grands yeux bruns et aux cheveux crépus. Une chevelure magnifique et fournie, qui lui vaut néanmoins des moqueries à l'école. "Comme un million de papillons noirs", raconte comment Adé, blessée par les railleries, va pourtant apprendre, à soigner, brosser, caresser... et aimer de nouveau sa chevelure.» [...] L'auteure, originaire de la Martinique et du Congo, part d'une citation de Toni Morrison dans laquelle l'auteur afro-américaine, prix Nobel de littérature parle de "millions de papillons noirs" pour décrire une chevelure crépue.

[Book-trailer + interview](#)

Fonte: <https://la1ere.francetvinfo.fr/million-papillons-noirs-album-jeunesse-enfants-aux-cheveux-crepus>





Après "Comme un million de papillons noirs", l'écrivaine Laura Nsafou et l'illustratrice Barbara Brun publient un nouvel album jeunesse sur la question de la hiérarchisation de la couleur et du dénigrement des peaux foncées, intitulée "Le Chemin de Jada" (éditions Cambourakis).



C'est l'histoire de deux petites filles qui sont des jumelles, Iris et Jada. « *Les mêmes yeux de chat, le même nez rond, les mêmes longues nattes, le même médaillon... le seul détail qui les distinguait, c'était la couleur de leur peau.* » « *Celle d'Iris, aussi claire que l'acacia, attirait de nombreux compliments. (...) Celle de Jada, aussi foncée que le cacao, était vue comme un défaut* », écrit Laura Nsafou, bien connue sur les réseaux sociaux sous le nom de *Mrs. Roots*.

Cette histoire, c'est la nôtre, celle de nos sociétés créoles, antillaises et africaines, ou même indiennes et océaniques. Où l'intériorisation (souvent inconsciente) du racisme occidental et de ses canons de beauté ont engendré le déni de soi-même, le rejet de sa couleur, et ce que l'autrice – de mère martiniquaise et de père congolais – appelle le colorisme.

Laura Nsafou a choisi de sensibiliser dès l'enfance sur cette problématique, à l'instar de son premier livre, « Comme un million de papillons noirs », qui parlait des cheveux crépus. « J'avais envie de faire un conte, afin de proposer un imaginaire assez ouvert et d'inclure de la magie, tout en abordant une question sociale. Ensuite, aborder le colorisme fait partie d'une sensibilisation face au racisme, mais il reste encore tabou et peu énoncé en France. »



EXERCICES:

1- Traduisez ; et 2- rédigez votre propre description.